

## К происхождению латинского герундива

Илья Якубович

### 1. Функции герундия и герундива в классической латыни.

#### 1.1 Герундий (глагольное имя, не употребляется в номинативе)

*Ars **amandi** est difficilis.* The art **of loving** is difficult.

*Puellae studiosae sunt **amando**.* Girls are eager **for loving**.

*Puer vivit puellas **basianti** causa.* The boy lives for the sake **of kissing** girls.

*Amor crescit **amando**.* Love grows **by loving**.

#### 1.2 Герундив (пассивное причастие долженствования)

*Fortis et **laudandus** vir est.* He is a brave man and **worthy to be praised**.

*Karthago **delenda est!*** Carthage **must be destroyed!**

*Puer **amandus est** puellae.* The boy **must be loved** by the girl.

*Puer vivit puellarum **basiantarum** causa* The boy lives for the sake **of kissing** girls.

### 2. Герундив в италийских языках (Conway 1897: 519, Risch 1984: 167).

оск. *tribum **upsannam** deded* ‘palaestram **faciendam** curavit’.

оск. *iuvilas **sakrannas*** ‘imagines **celebrandae** (sunt)’

оск. *katel asaku **pelsans** futu* ‘catulus apud aram **sepeliendus** esto’.

умбр. *popler **arferener** et okrer **pihaner*** ‘populi **lustrandi** at acris **piandi** (causa)’

‘The Latin and Sabellic gerundives are obviously cognate; the usage of the Sabellic forms is exactly the same as in Latin, and the suffixes *-n(n)-* (Sab.) and *-nd-* (Lat.) are in principle equatable. The gerundive must therefore have been a creation of the Proto-Italic period. The antiquity of the gerund, which is found only in Latin, is less clear’ (Jasanoff 2010).

### 3. Попытка обосновать древность герундия

Геттрих считает случаи, когда герундивы выступают в функции герундия аргументом в пользу большей древности герундиев по отношению к герундивам. В частности, он указывает на конструкцию *ad capiendam fugam* что обозначает ‘для обращения в бегство’, а не ‘для бегства в которое следует обратиться’. Кроме того, согласно Геттриху, образование герундивов от глагольных имен является типологически более распространенным, чем обратный процесс. Геттрих заключает, что герундивы обязаны своим существованием падежной аттракции, напр. *signum dandum est* ‘необходимо подать знак’ вместо \**signum dando est* по аналогии с *signum datum est* ‘подан знак’ (Hettrich 1993). Данная гипотеза, однако, не выдерживает критики, поскольку конструкция *ad capiendam fugam* является частным случаем фигуры речи, заключающейся в замене словосочетаний с именами действия адекватными словосочетаниями в латыни. В частности, *ab urbe condita*, дословно “от основанного города”, употребляется в значении ‘от основания города’. Вместе с тем, нет никакого сомнения, что *conditus* является этимологическим причастием, а не отглагольным именем.



## 8. Типологические параллели (Risch 1984).

лит. *nėštinas* ‘trahendus’ vs. *nėšti* ‘нести’  
скр. *hávya-* ‘appellandus’ vs. *háva-* ‘зов’

В обоих случаях герундивы образованы при помощи притяжательных суффиксов соответственно от инфинитива и имени действия.

## 9. Развитие \*-Tn- в латыни (cf. Sturtevant 1944: 210-211)

Группа 1: *-Tn- > -nd-	Группа 2: *-Tn- > -nn-
лат. <i>fundus</i> ‘дно’ vs. скр. <i>budhnás</i> ‘id.’	лат. <i>annus</i> ‘год’ vs. гот. <i>aþn</i> ‘id.’
лат. <i>unda</i> ‘волна’ vs. скр. <i>udán /udnás</i> ‘вода’	лат. <i>penna</i> ‘перо’ vs. валл. <i>etn</i> ‘id.’
лат. <i>pando</i> ‘распространять’ vs. гр. <i>πετάνωμι</i> ‘id.’	лат. <i>mercennarius</i> ‘наемник’ vs. <i>merces, mercedis</i> ‘цена’

“The unforced reading of the evidence is that, in keeping with all other stop + nasal developments, \*-tn-, \*-dn-, and \*-dhn- simply gave -nn- in Latin” (Jasanoff 2010).

Принимая группу 1 как прямой результат фонетического развития, невозможно объяснить группу 2 действием аналогии. Принимая группу 2 как прямой результат фонетического развития, можно попытаться объяснить группу 1 действием аналогии.

## 10. Невозможность фонетического объяснения метатезы \*-Tn- > -nd-.

“Our approach to sound change predicts that certain logically possible metathesis types should not exist. One such type is the inversion of sequences consisting of a nasal and an oral stop. Given the articulatory requirements of nasal and oral stops, there is no way for nasality or orality to migrate across a neighboring segment without directly affecting it; in such clusters assimilation is natural, but not metathesis” (Blevins and Garrett 2004).

## 10. Альтернативный анализ герундивов как производных от причастий (Jasanoff 2010).

10.1. Starting point: isolated adjectives “*secundus* ‘second, following’ (: *sequor* ‘follow’), *oriundus* ‘descended from’ (: *orior* ‘arise’), *rotundus* (VLat. *\*retundus*; cf. Sp. *redondo*) ‘round’ (: OIr. *rethid* ‘runs’), ... *lābundus* ‘smoothly gliding’ (: *lābor* ‘slip, glide’), likely archaic formations.

10.2. Their vocalism is reminiscent of PIE present active participles, of which they are probably derived, e.g. *\*sek<sup>w</sup>ont-* ‘following’ (ptcp.) + *X* gave *\*sek<sup>w</sup>ondo-* ‘disposed to follow’ (adj.).

10.3. They are to be compared with Czech derivatives of historical present active participles: *vroucný* ‘fervent, ardent’ : ptcp. *vroucí* ‘boiling’, *nemohoucný* ‘impotent’ : ptcp. *nemohoucí* ‘id.’, *bojácny* ‘timid, faint-hearted’ (: ptcp. *bojící se* ‘afraid’), etc.

10.4. Based on this parallel, Jasanoff postulates a phonological development of *\*(V)ntino-* to pre-Lat. *\*(V)ndo-* and pre-Sabellic *\*(V)nno-* as a two-stage process, with syncope (*\*(V)ntino-* > *\*(V)ntno-*) followed by cluster simplification (*\*-ntn-* > *\*-nd-* in pre-Latin, *\*-ntn-* > *\*-nn-* in pre-Sabellic).

## 11. Критика гипотезы Джасаноффа

- 11.1. В отличие от развития \*-Tn- > -nd-, для которого существуют формальные параллели в латыни, пусть и не отражающие фонетический закон, для \*-ntin- > -nd- такие параллели отсутствуют.
- 11.2. Джасанофф не приводит типологические параллели на образование герундива от активного причастия настоящего времени. Чешские формы явно относятся к сфере словообразования. Более удачной параллелью были бы русские рефлексы славянских причастий типа *летучий*, *горючий*, но они показывают модальность возможности, а не долженствования, и в них отсутствует суффикс \*-in-.
- 11.3. Как отмечает и сам Джасанофф, прилагательные на -*undus* объединяются деривацией от отложительных глаголов, что и может исторически объяснять их необычный вокализм. Однако поскольку этот формальный класс оказался непродуктивным, дериваты могли утратить регулярное значение герундивов. Таким образом, семантика глаголов на -*undus* может отражать не архаизм, а инновацию.

## 12. Модификация гипотезы Стертеванта (на примере основы *kupje/o-* ‘вожделеть’).

Стадия 1: nom. \**kupjetor* / gen. \**kupjetnos*

Стадия 2: nom. \**kupjetor* / gen. \**kupjednos* - частичная ассимиляция

Стадия 3: nom. \**kupjedons* / gen. \**kupjednos* - аналогическое выравнивание

Стадия 4: nom. \**kupjedons* / gen. \**kupjennos* - полная ассимиляция

Стадия 5: nom. \**kupjedons* / gen. \**kupjendos* - частичное восстановление по аналогии

Стадия 5: nom. \**kupjedons* / gen. \**kupjedenis* - создание нового регулярного генитива (форма \**kupjendos* оказывается изолированной)

Форма \**kupjendos* в итоге дает герундив *cupiendus*, а базовое имя сохраняется как *cupido* / *cupidinis* ‘страсть’. Об исторической связи данных и сходных форм см. Meiser 1993

## Библиография

- Blevins, Juliette and Andrew Garrett. 2004. “The Evolution of Metathesis”. In *Phonetically-based Phonology*, ed. B. Hayes et al., Cambridge: Cambridge University Press, pp. 117-156.
- Conway, R. S. 1897. *The Italic Dialects (with grammar and glossary)*. Cambridge University Press. Reprinted in 2013.
- Hettrich, Heinrich. 1993. “Nochmals zu Gerundium und Gerundivum”. In *Indogermanica et Italica* (Fs. Rix), ed. J. Bendahman et al., Innsbruck, pp. 190-208.
- Hoffner, Harry and H. Craig Melchert. 2008. *A Grammar of the Hittite Language*. Winona Lake, IN: Eisenbrauns.
- Jasanoff, Jay. 2010. “The origin of the Latin gerund and gerundive: A new proposal”. *Harvard Ukrainian Studies* 28, 195-208.
- Leumann, Manu. 1977. *Lateinische Laut- und Formenlehre*. München: Beck.
- Meiser, Gerhard. 1993. “Das Gerundivum im Spiegel der italischen Onomastik”. In *Sprachen und Schriften des antiken Mittelmeerraums* (Fs. Untermann), ed. F. Heidermanns et al., Innsbruck, pp. 255-68.
- Risch, Ernst. 1984. *Gerundivum und Gerundium*. Berlin: Walter de Gruyter.
- Sturtevant, Edgar H. 1944. “Hittite Verbal Nouns in -*tar* and the Latin Gerund”. *Language* 20/4: 206-211